



中国沿海港口航道图

# 改正通告

第 14 期(总第 495 期)

项数(273-305)

2011 年 4 月 4 日

---

## 目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

---

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话: (022)88112597

传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话: (021)65680182

传真: (021)65680182 邮编: 200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话: (020)34084083

传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局





# CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.14(Total No.495)

Notice No. 273-305

4 April 2011

---

## CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcdd@tjmsa.gov.cn">hcdd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65680182	Fax: +86(0)21 65680182
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



# 说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度( $^{\circ}$ )、分( $'$ )、秒( $''$ )、海里(M)、千米(km)、米(m)。

## Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
  - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
  - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

# 索引

## INDEX

### 1、地理区域索引

#### GEOGRAPHICAL INDEX

---

渤海	营口港	(282)
BOHAI SEA	Yingkou Port	
	锦州港	(283)
	Jinzhou Port	
	天津港	(284)
	Tianjin Port	
黄海	连云港港	(273)、(285)、(286)
Yellow Sea	Lianyungang Port	
东海	长江口	(274)、(287)、(288)、(289)
EAST CHINA SEA	Changjiangkou	
	舟山群岛	(290)、(291)
	Zhoushan Islands	
	宁波港	(292)
	Ningbo Port	
	象山港	(293)
	Xiangshan Port	
	牛鼻山水道	(294)、(295)
	Niubishan Channel	
	福建沿海	(275)
	Fujian Coastal	
	福州港	(276)、(277)、(296)
	Fuzhou Port	
	海坛海峡	(297)
	Haitan Strait	
	兴化湾	(298)
	Xinghua Bay	
南海	大埕湾	(278)
SOUTH CHINA SEA	Dacheng Bay	

靖海湾	(279)
Jinghai Bay	
深圳港	(304)
Shenzhen Port	
珠江口	(280)、(299)、(300)、(301)
Zhujiangkou	
博贺新港区	(281)
Bohexingang Harbour	
海南岛	(302)、(303)
Hainan Island	
北部湾	(305)
Beibu Gulf	



## 2、关系图幅索引

### INDEX OF CHARTS AFFECTED


图 号. Chart No.	项 数 Notices No.
41101	273
41112	273
44001	274
44126	274
44174	274
60211	275
60311	275、277
60401	275
60402	275
60411	275
62221	275
62311	275
62312	275
62314	276
2310	275
2311	275、277
80105	278
80107	278
80108	279
80801	280
80820	280
80822	280
80823	280
80830	280
81002	281
81301	279
87101	281
3313	278、279
3314	280
3315	281

# 改正通告

## Charts Correcting Notices

### 273. 黄海 连云港港——设置灯浮标

Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage

在  $34^{\circ}44'12''.4N$ 、 $119^{\circ}30'43''.6E$  处加绘 38-1 号灯浮标, 内容为“快红”。

Insert "快红" in position  $34^{\circ}44'12''.4N$ 、 $119^{\circ}30'43''.6E$ .

图 号 41101〔2011-256〕 41112〔2011-256〕


Chart 41101〔2011-256〕 41112〔2011-256〕

资料来源 沪 2011 年航标字 029 号

Source Shanghai Aids 029/2011

### 274. 东海 长江口——灯浮标变更

East China Sea – Changjiangkou – Buoyage

$31^{\circ}26'56''.0N$ 、 $121^{\circ}28'09''.0E$  处的 72 号灯浮标移位至  $31^{\circ}26'51''.0N$ 、 $121^{\circ}28'00''.0E$  处, 并在其上加绘“ AIS”, 其他不变。


Insert " AIS" on light-buoy No.72 and move the position from  $31^{\circ}26'56''.0N$ 、 $121^{\circ}28'09''.0E$  to  $31^{\circ}26'51''.0N$ 、 $121^{\circ}28'00''.0E$ .

图 号 44001〔2011-257〕 44126〔2011-197〕 44174〔2011-197〕

Chart 44001〔2011-257〕 44126〔2011-197〕 44174〔2011-197〕

资料来源 沪 2011 年航标字 028 号

Source Shanghai Aids 028/2011

### 275. 东海 福建沿海——灯桩变更

East China Sea – Fujian Coastal – Light Beacons

下列灯桩改建完毕恢复发光, 并改变灯高, 其他不变:

The rebuilding work of the following lightbeacon have been completed.

名称	位置	新灯高
Name	Position	New Light Height
(1) 笠屿灯桩	$25^{\circ}45'45''.0N$ 、 $119^{\circ}48'19''.4E$	25.2 米
(2) 筲后鼻屿灯桩	$25^{\circ}30'36''.4N$ 、 $119^{\circ}40'14''.4E$	31.5 米
(3) 海坛猴屿灯桩	$25^{\circ}29'52''.2N$ 、 $119^{\circ}40'08''.9E$	44.0 米
(4) 青礁屿灯桩	$25^{\circ}37'31''.7N$ 、 $119^{\circ}39'18''.8E$	18.5 米
(5) 石碑草屿灯桩	$25^{\circ}34'59''.5N$ 、 $119^{\circ}40'39''.6E$	13.0 米

(6)大练岛东灯桩	25°38'33".8N、119°42'59".8E	17.5 米
(7)小东屿灯桩	26°29'31".9N、119°59'25".2E	23.5 米
(8)小西洋岛灯桩	26°32'14".5N、119°59'55".4E	12.5 米
(9)进屿灯桩	26°08'32".5N、119°39'44".0E	12.5 米
(10)乌猪洲西灯桩	26°07'39".4N、119°37'04".2E	7.7 米
(11)南龟岛灯桩	26°07'57".3N、119°36'01".4E	12.5 米
(12)川石岛南灯桩	26°06'57".6N、119°40'11".5E	13.1 米
(13)盐馆灯桩	26°03'07".3N、119°30'37".7E	10.5 米
(14)石门西灯桩	26°02'40".8N、119°30'28".9E	10.5 米
(15)松门灯桩	26°02'00".0N、119°30'09".4E	10.0 米

图 号 60211(7,8)[2010-937] 60311(1,9~12)[2011-168] 60401(2~6)[2010-937]  
60402(3)[2010-142] 60411(2~6)[2011-168] 62221(9~12)[2009-1214]  
62311(11)[2011-11] 62312(13~15)[2009-682] 2310(8)[2010-1131]  
2311(1)[2011-231]

Chart 60211(7,8)[2010-937] 60311(1,9~12)[2011-168] 60401(2~6)[2010-937]  
60402(3)[2010-142] 60411(2~6)[2011-168] 62221(9~12)[2009-1214]  
62311(11)[2011-11] 62312(13~15)[2009-682] 2310(8)[2010-1131]  
2311(1)[2011-231]

资料来源 沪 2011 年航标字 025 号

Source Shanghai Aids 025/2011

## 276.东海 福州港 闽江——设置灯桩

East China Sea – Fuzhou Port – Minjiang River – Light Beacon

在下列位置处加绘灯桩:

Insert light beacon in the following positions:

名称	位置	内容	备注
Name	Position	Characteristic	Note
(1) 福厦铁路闽江桥 1 号灯桩	26°01'12".3N、119°22'47".0E	★ 快黄 15.5m3M	桥墩警示标
(2) 福厦铁路闽江桥 2 号灯桩	26°01'12".6N、119°22'46".3E	★ 快黄 15.5m3M	桥墩警示标
(3) 福厦铁路闽江桥 9 号灯桩	26°01'18".4N、119°22'49".3E	★ 快黄 15.5m3M	桥墩警示标
(4) 福厦铁路闽江桥 10 号灯桩	26°01'18".6N、119°22'48".7E	★ 快黄 15.5m3M	桥墩警示标

图 号 62314(1,4)[2010-1078]

Chart 62314(1,4)[2010-1078]


资料来源 沪 2011 年航标字 027 号

Source Shanghai Aids 027/2011

277.东海 福州港 闽江口——存在沉船

East China Sea – Fuzhou Port – Minjiangkou – Wreck

在 25°50'10".8N、119°37'57".0E 处加绘沉船,内容“ 概位”。

Insert " 概位" in position 25°50'10".8N、119°37'57".0E.

注:该沉船为“嘉禾 168”沉船,船长 52.58 米,船宽 8.80 米,沉船最高点距离潮高基准面约 1 米。

图 号 60311〔2011-275〕 2311〔2011-275〕

Chart 60311〔2011-275〕 2311〔2011-275〕

资料来源 榕海事航(2011)18 号

Source Fuzhou Navigation Notice 18/2011

278.南海 大埕湾——设置灯浮标

South China Sea – Dacheng Bay – Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:

Lighted buoys have been set up as follows:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)溜牛礁鱼礁 1 号灯浮标	23°31'15".5N、117°12'49".7E	(1)  莫(F)黄 12s
(2)溜牛礁鱼礁 2 号灯浮标	23°30'38".4N、117°12'12".0E	(2)  莫(F)黄 12s
(3)溜牛礁鱼礁 3 号灯浮标	23°31'01".2N、117°12'03".6E	(3)  莫(F)黄 12s
(4)溜牛礁鱼礁 4 号灯浮标	23°31'52".1N、117°12'27".6E	(4)  莫(F)黄 12s
图 号 80105(3)〔2010-749〕	80107(1、2、4)〔2011-198〕	3313(1)〔2011-199〕
Chart 80105(3)〔2010-749〕	80107(1、2、4)〔2011-198〕	3313(1)〔2011-199〕
资料来源 2011 年粤海事标字 019 号		
Source Guangdong Aids 019/2011		

279.南海 靖海湾 石碑山角东方——存在沉船

South China Sea – Jinghai Bay – Shibeishanjiao Eastwards – Wreck

在 22°56'42"N、116°35'30"E 处加绘“据报  (2011)概位”。

Insert "据报  (2011)概位" in position 22°56'42"N,116°35'30"E.

注:该沉船为“鸿力 77”号,于 2011 年 3 月 17 日沉没。

Note:the wreck "Hongli 77" sank on March 17 2011.

图 号 80108〔2010-780〕 81301〔2010- 〕 3313〔2011-278〕

Chart 80108〔2010-780〕 81301〔2010- 〕 3313〔2011-278〕

资料来源 粤航警 20110077 号

Source Guangdong Navigation Warning 0077/2011

#### 280.南海 珠江口 桂山岛西方——存在碍航物

South China Sea – Zhujiangkou – Guishan Westwards – Obstructions

在 22°08′11″.8N、113°46′18″.7E 处加绘“箱<sup>(8)</sup>据报(2011)概位”。

Insert "箱<sup>(8)</sup>据报(2011)概位" in position 22°08′11″.8N,113°46′18″.7E.

图 号 80801〔2011-212〕 80820〔2011-12〕 80822〔2011-212〕 80823〔2011-212〕

80830〔2011-212〕 3314〔2011-234〕

Chart 80801〔2011-212〕 80820〔2011-12〕 80822〔2011-212〕 80823〔2011-212〕

80830〔2011-212〕 3314〔2011-234〕

资料来源 粤航警 20110027 号

Source Guangdong Navigation Warning 0027/2011

#### 281.南海 博贺新港区——设置 AIS 虚拟航标

South China Sea – Bohexin'gang Harbour – Virtual AIS

在 21°20′52″.2N、111°24′36″.4E 处加绘“○<sub>V-AIS</sub>”。

Insert "○<sub>V-AIS</sub>" in position 21°20′52″.2N,111°24′36″.4E.

图 号 81002〔2011-259〕 87101〔2011-259〕 3315〔2011-259〕

Chart 81002〔2011-259〕 87101〔2011-259〕 3315〔2011-259〕

资料来源 2011 年粤海事标字 018 号

Source Guangdong Aids 018/2011

# 临时通告

## Temporary Notices

### 282. 渤海 营口港——春季换标(临)

Bohai Sea – Yingkou Port – Buoyage(T)

恢复设置盖州滩南端灯浮、双庙尖西灯浮、双庙尖灯浮、二界沟口灯浮、盖州滩东北嘴灯浮、老坨尖灯浮、进口右侧灯浮、同时西石坝灯桩、曼头沟灯桩恢复发光。

Gaizhoutan south light-buoy, Shuangmiaojian westward light-buoy, Shuangmiaojian light-buoy, Erjiiegoukou light-buoy, Gaizhoutan northeast light-buoy, Laotuojian light-buoy, Inlet starboard light-buoy and Xishiba Light-beacon, Mantougou Light-beacon are resumed.

图 号 10201

Chart 10201

资料来源 津 2011 年标通字 14 号

Source Tianjin Aids 14/2011

### 283. 渤海 锦州港——春季换标(临)

Bohai Sea – Jinzhou Port – Buoyage(T)

1、恢复设置葫芦岛港 1 号、2 号、3 号、5 号、6 号、7 号、8 号、9 号、11 号、12 号、13 号灯浮标。

Huludao port light-buoy Nos1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13 are resumed.

2、将葫芦岛港 4 号、10 号、14-1 号、14-2 号冰标更换为灯浮标。

Huludao port light-buoy Nos4, 10, 14-1, 14-2 are replaced by buoyage.

图 号 10401

Chart 10401

资料来源 津 2011 年标通字 13 号

Source Tianjin Aids 13/2011

### 284. 渤海 天津港——设置灯浮标(临)

Bohai Sea – Tianjin Port – Buoyage(T)

在下列位置处设置灯浮标

Light-buoys have been set up in the following positions:



名 称	位 置	内 容
Name	Position	Characteristic
(1)南港工业区东防波堤灯浮标	38°40'16".0N, 117°42'59".0E	 莫(C)黄 12s
(2)南港工业区南防波堤灯浮标	38°39'49".0N, 117°42'19".0E	 莫(C)黄 12s

图 号 20211  
Chart 20211  
资料来源 津海事(2011)航字第 013 号  
Source Tianjin MSA Navigation notices 013/2011

285. 黄海 连云港港——撤除灯浮标(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage (T)  
临时撤除 34°43'59".9N、119°30'06".5E 处的 40 号灯浮标。  
Temporarily delete the light-buoy No.40 in position 34°43'59".9N、119°30'06".5E.

图 号 41101 41112  
Chart 41101 41112  
资料来源 沪 2011 年航标字 029 号  
Source Shanghai Aids 029/2011

286. 黄海 连云港港——设置虚拟航标(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – AIS (T)  
临时设置 LIAN YUN GANG 40 HAO(连云港 40 号)AIS 虚拟航标  
Set up AIS virtual navigation marks temporarily, LIAN YUN GANG 40 HAO:

位置:34°43'59".9N、119°30'06".5E  
Position:34°43'59".9N、119°30'06".5E

MMSI:999413290

航标类型:左侧标

Type of virtual navigation mark: port-hand lateral mark

发射模式:自主连续

Transmitting mode:automatic and continuous

播发间隔:3 分钟

Interval Time:3 minutes

图 号 41101 41112  
Chart 41101 41112  
资料来源 沪 2011 年航标字 029 号  
Source Shanghai Aids 029/2011

287. 东海 长江口——雨水泵站工程作业(临)

East China Sea – Changjiangkou – Work(T)

自 2011 年 3 月 26 日至 8 月 31 日,在长江口宝钢沿岸,即宝钢综合码头上游约 1200 米的

岸滩区域,具体为下列两点平行向江侧 88 米,上下游长约 200 米,临时建造一围堰,围堰内新建一雨水泵站消力池,该围堰上、下游各 100 米,自岸至 2 米等深线范围内的岸滩水域内,进行滩涂临时围堰新建雨水泵站工程作业:

From 26 March to 31 August 2011, construction work is taking place in Baogang coastal.

(1) 31°26'07".6N、121°27'43.1"E

(2) 31°26'04".2N、121°27'47".3E

作业船按规定显示信号,锚缆入水处白天显示明显标志,夜间灯光照射;加强 VHF06 频道守听;航行船舶在作业区外 200 米缓速通过。

Operating vessel are showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution.

图 号 44001 44126 44174

Chart 44001 44126 44174

资料来源 沪海航(2011)33 号

Source Shanghai Navigation Notice 33/2011

#### 288.东海 长江口——临时灯浮标移位(临)

East China Sea - Changjiangkou - Buoyage(T)

下列临时灯浮标移位:

Move the position of the following light-buoys:

名称	原位置	新位置
Name	Former Position	New Position
(1) 沉 25 号临时灯浮标	31°24'03".9N、122°20'00".6E	31°23'50".6N、122°20'01".7E
(2) 沉 26 号临时灯浮标	31°24'20".1N、122°20'00".0E	31°24'03".7N、122°20'02".2E

图 号 44001 44131 44173

Chart 44001 44131 44173

资料来源 沪 2011 年航标字 026 号

Source Shanghai Aids 026/2011

#### 289.东海 长江口——虚拟航标移位(临)

East China Sea - Changjiangkou - AIS(T)

XIN YUN SHENG 8 CHEN (新运盛 8 沉) AIS 虚拟航标的位置由 31°24'12".0N、122°20'00".0E 处调整至 31°23'57".1N、122°20'01".6E 处,其它不变。

Move XIN YUN SHENG 8 CHEN AIS virtual navigation mark from 31°24'12".0N、122°20'00".0E to 31°23'57".1N、122°20'01".6E, others unchanged.



图 号 44001 44131 44173  
Chart 44001 44131 44173  
资料来源 沪 2011 年航标字 026 号  
Source Shanghai Aids 026/2011

290.东海 舟山群岛 双合山南侧——码头建造(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – Shuangheshan Southwards – Pier Construction(T)

自 2011 年 3 月 20 日至 2012 年 1 月 20 日,在舟山海区双合山南侧附近,即下列各点连线水域内,进行岱山双合车渡码头 2 号泊位建造施工:

From 20 March 2011 to 20 January 2012, pier construction is in progress within an area bounded by the following positions:

- (1)30°17'33"N、122°03'40"E
- (2)30°17'29"N、122°03'37"E
- (3)30°17'27"N、122°03'43"E
- (4)30°17'27"N、122°03'44"E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。作业水域内禁止无关船舶进入。航经船舶应加强值班瞭望并距施工水域 150 米外缓速通过。

Operating vessel are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep distance of at least 150 meters from the working area and pass-by slowly.

图 号 50311 51001 52001  
Chart 50311 51001 52001  
资料来源 舟海航(2011)46 号  
Source Zhoushan Navigation Notice 46/2011

291.东海 舟山群岛 长白水道——码头建造(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – Changbai Channel – Pier Construction(T)

自 2011 年 3 月 20 日至 12 月 20 日,在舟山海区长白水道附近,即下列各点连线水域内,进行定海工业园区公用码头建造施工:

From 20 March to 20 December 2011, pier construction is in progress within an area bounded by the following positions:

- (1)30°09'53"N、121°59'35"E
- (2)30°09'48"N、121°59'46"E
- (3)30°09'38"N、121°59'39"E
- (4)30°09'41"N、121°59'27"E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。作业水域内禁止无关船舶进入。航经船舶应加强值班瞭望并距施工水域 100 米外缓速通过。

Operating vessel are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep distance of at least 100 meters from the working area and pass-by slowly.

图 号 50304 50311

Chart 50304 50311

资料来源 舟海航(2011)45 号

Source Zhoushan Navigation Notice 45/2011

## 292.东海 宁波港 甬江口——试桩作业(临)

East China Sea – Ningbo Port – Yongjiangkou – Pile-Sinking(T)

自 2011 年 3 月 22 日至 6 月 21 日,昼夜在宁波甬江口外,镇海港区 18 号液体化工泊位以西,以下四点依次连线水域内,进行宁波-舟山港镇海港区通用散货泊位试桩工程作业:

From 22 March to 21 June 2011, pile-sinking is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)29°58'40".0N、121°43'39".0E

(2)29°59'02".0N、121°43'39".0E

(3)29°59'02".0N、121°44'32".7E

(4)29°58'48".0N、121°44'32".7E

作业船舶按规定显示信号,加强 VHF06 频道守听。航经船舶应加强了望和联系,谨慎驾驶,以策安全,禁止无关船舶进入上述作业区。现场紧急联系电话:0574-86314010。

Operating vessel are showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Emergency contact phone: 0574-86314010.

图 号 50311 53132 53251

Chart 50311 53132 53251

资料来源 甬海航(2011)48 号

Source Ningbo Navigation Notice 48/2011

## 293.东海 象山港——钢管桩保护施工(临)

East China Sea – Xiangshan Port – Pile Protecting Work(T)

自 2011 年 3 月 19 日至 7 月 20 日,白天低平潮前后各 2 小时在宁波象山港公路大桥及接线工程 P14-P23 墩(下列①②两点连线)、P32-P70 墩(下列③④两点连线)两侧各 100 米水域内,进行钢管桩阴极保护施工:

From 19 March to 20 July 2011, steel pipe pile protection is in progress within a 200m wide area centered on the line joining the following positions:

(1)29°39'17".8N、121°47'12".2E

(2)29°39'03".0N、121°47'23".0E

(3)29°38'48".2N、121°48'33".7E

(4)29°37'45".5N、121°48'18".8E

作业船舶按规定显示信号,并加强 VHF16 频道守听。作业船舶和航行船舶应听从现场警戒艇的指挥,无关船舶禁止进入施工作业区。现场警戒联系电话:13185929958。

Operating vessel are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Emergency contact phone: 13185929958.

图 号 50311 50411 53343

Chart 50311 50411 53343

资料来源 甬海航(2011)47号

Source Ningbo Navigation Notice 47/2011

### 294.东海 牛鼻山水道——设置灯浮标(临)

East China Sea – Niubishan Channel – Buoyage (T)

在下列位置处临时设置灯浮标:

Emergency wreck marking light-buoys have been established temporarily in the following positions:


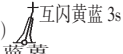
名称	位置	内容
Name	Position	Characteristic
(1) 双屿门沉 3 号灯浮标	29°40'07".7N、122°02'53".4E	(沉3)  互闪黄蓝 3s
(2) 双屿门沉 4 号灯浮标	29°39'54".7N、122°02'53".4E	(沉4)  互闪黄蓝 3s

图 号 50311 53342

Chart 50311 53342

资料来源 沪 2011 年航标字 028 号

Source Shanghai Aids 028/2011

### 295.东海 牛鼻山水道——设置虚拟航标(临)

East China Sea – Niubishan Channel – AIS(T)

临时新设 ZHE LE JI 186 CHEN(浙乐机 186 沉)AIS 虚拟航标:

Set up AIS virtual navigation marks temporarily, ZHE LE JI 186 CHEN:

位置:29°40'01".2N、122°02'53".4E

Position:29°40'01".2N、122°02'53".4E

MMSI: 999413295

航标类型:孤立危险物标

Type of virtual navigation mark: isolated danger mark

发射模式:自主连续

Transmitting mode:automatic and continuous

播发间隔:3 分钟

Interval Time:3 minutes

图 号 50311 53342

Chart 50311 53342

资料来源 沪 2011 年航标字 028 号

Source Shanghai Aids 028/2011

296.东海 福州港 闽江——设置灯浮标(临)

East China Sea – Fuzhou Port – Minjiang River – Buoyage(T)

在下列位置处临时设置灯浮标:

Light-buoys have been established temporarily in the following positions:







名称	位置	内容
Name	Position	Characteristic
(1) LQ1 号灯浮标	26°06'09".1N、119°32'12".1E	(LQ1)  莫(0)黄 12s(同闪)
(2) LQ2 号灯浮标	26°05'55".5N、119°32'01".4E	(LQ2)  莫(0)黄 12s(同闪)
(3) LQ3 号灯浮标	26°06'00".2N、119°32'25".9E	(LQ3)  莫(0)黄 12s(同闪)
(4) LQ4 号灯浮标	26°05'43".6N、119°32'12".7E	(LQ4)  莫(0)黄 12s(同闪)
(5) LQ5 号灯浮标	26°05'47".3N、119°32'45".8E	(LQ5)  莫(0)黄 12s(同闪)
(6) LQ6 号灯浮标	26°05'27".9N、119°32'36".9E	(LQ6)  莫(0)黄 12s(同闪)

图 号 62311

Chart 62311

资料来源 榕海事航(2011)14 号

Source Fuzhou Navigation Notice 14/2011

297.东海 海坛海峡——钻探施工(临)

East China Sea – Haitan Strait – Drilling(T)

自 2011 年 3 月 1 日至 6 月 30 日,在大练岛至海坛岛之间水域,即以下二点连线上下游 100 米水域内,进行苏澳特大桥地质定测钻探施工:

From 1 March to 30 June 2011, drilling is in progress within a 200m wide area centered on the line joining the following two points:

(1)25°38'22"N、119°40'23"E

(2)25°37'17"N、119°42'06"E

过往船舶应使用安全航速谨慎驾驶,加强值班,通过 VHF 等有效通信方式与施工作业船

船加强联系。

Operating vessel are showing signals and keeping watch on VHF. Mariners are advised to navigate with caution.

图 号 60401 60411

Chart 60401 60411

资料来源 榕海事航(2011)16号

Source Fuzhou Navigation Notice 16/2011

## 298.东海 兴化湾——航道工程施工(临)

East China Sea – Xinghua Bay – Fairway Work(T)

自 2011 年 3 月 1 日至 6 月 30 日,在福州港江阴港区,即以下 15 点连成的闭合水域内,进行江阴港区进港航道二期工程施工:

From 1 March to 30 June 2011, fairway work is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)25°25'44".4N、119°15'13".8E

(2)25°25'38".4N、119°15'10".2E

(3)25°25'17".4N、119°15'37".8E

(4)25°25'12".0N、119°15'42".6E

(5)25°24'19".8N、119°17'03".0E

(6)25°24'15".0N、119°17'08".4E

(7)25°23'21".6N、119°18'30".6E

(8)25°22'55".2N、119°19'35".4E

(9)25°23'05".4N、119°19'40".8E

(10)25°23'30".0N、119°18'41".4E

(11)25°23'34".8N、119°18'32".4E

(12)25°24'24".6N、119°17'15".6E

(13)25°24'27".6N、119°17'09".0E

(14)25°25'19".8N、119°15'48".6E

(15)25°25'22".8N、119°15'42".0E

过往船舶应加强值班,使用安全航速谨慎驾驶。进出港区的船舶应加强与警戒船舶的联系。警戒船舶:1、“闽连渔 12001”,联系电话:15880111165,2、“粤信和”,联系电话:13799301729。

Mariners are advised to navigate with caution. Vessels should keep connection with MSA guardship.

图 号 60411 60501 60502

Chart 60411 60501 60502

资料来源 榕海事航(2011)17号

Source Fuzhou Navigation Notice 17/2011

### 299.南海 珠江口 矾石水道——采沙作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Fanshi Channel – Sand Fetching(T)

自 2011 年 3 月 18 日至 2012 年 3 月 3 日,在珠江口矾石水道,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行采沙作业:

From 18 March 2011 to 3 March 2012, sand fetching is taking place in Fanshi channel within an area bounded by the following positions:

(1)22°31'49"N、113°46'52"E

(2)22°31'18"N、113°47'11"E

(3)22°31'27"N、113°47'28"E

(4)22°31'58"N、113°47'10"E

作业船舶按规定显示信号,并保持 VHF16 频道守听;航经附近的船舶应加强了望,注意避让。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80505 80506 80801 80822 80832 80833 84226

Chart 80505 80506 80801 80822 80832 80833 84226

资料来源 深海事航字(2011)19号

Source Shenzhen Navigation Notice 19/2011

### 300.南海 珠江口 伶仃航道——采沙作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Sand Fetching(T)

自 2011 年 3 月 14 日至 6 月 17 日,在伶仃航道 26 号灯浮西侧约 700 米,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行采沙作业:

From 14 March to 17 June 2011, sand fetching is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°30'27".0N、113°43'52".9E

(2)22°29'52".5N、113°44'02".9E

(3)22°29'52".5N、113°44'14".0E

(4)22°30'27".0N、113°44'04".0E

作业船舶均按规定显示信号,所抛的首尾锚均设有锚标;过往船舶应加强了望,以策安全。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80801 80822 80832 84229  
Chart 80801 80822 80832 84229  
资料来源 穗航通(2011)55号  
Source Guangzhou Navigation Notice 55/2011

### 301.南海 珠江口 青州航道——工程施工(临)

South China Sea - Zhujiangkou - Qingzhou Fairway - Construction(T)

自 2011 年 2 月 18 日至 9 月 30 日,在珠江口港珠澳大桥青州航道桥位 K19 桥位附近,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行打桩、搭建水上工作平台工程施工:

From 18 February to 30 September 2011, construction is taking place within an area bounded by the following positions:

- (1)22°17'00".5N、113°43'22".5E
- (2)22°17'07".0N、113°43'22".5E
- (3)22°17'07".0N、113°43'29".5E
- (4)22°17'00".5N、113°43'29".5E

施工船舶均按规定显示信号,所抛的首尾锚均设有锚标;过往船舶应加强了望,以策安全。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80801 80822 80823 80831  
Chart 80801 80822 80823 80831  
资料来源 穗航通(2011)52号  
Source Guangzhou Navigation Notice 52/2011

### 302.南海 海南岛 海口湾——工程施工(临)

South China Sea - Hainan Island - Haikou Bay - Works(T)

自 2011 年 1 月 31 日至 9 月 30 日,在海口湾西海岸,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行人工岛一期工程(基槽开挖、抛石夯实、沉箱安装及围堰工程等):

From 31 January to 30 September 2011, works are taking place within an area bounded by the following positions:

- (1)20°04'55".6N、110°13'42".9E
- (2)20°04'17".2N、110°14'33".6E
- (3)20°03'55".6N、110°14'15".2E
- (4)20°04'34".0N、110°13'24".5E

施工船舶均按规定显示信号,并保持 VHF08 频道守听;施工水域禁止船舶抛锚、捕捞或穿

越;过往船舶应加强了望,注意避让,以策安全。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Vessels are not permitted to go through the above area. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 81305 81401 00101  
Chart 81305 81401 00101  
资料来源 琼海事航字(2011)5号  
Source Hainan Navigation Notice 5/2011

### 303.南海 海南岛 海口湾——填海作业(临)

South China Sea – Hainan Island – Haikou Bay – Reclamation(T)

自 2011 年 2 月 1 日至 8 月 1 日,昼夜在以 20°03'56".9N、110°11'23".2E 为中心,159.6 米为半径的水域范围内,进行海口千禧酒店填海作业;作业期间,作业区域按规定设置相关标志;过往船舶应加强了望,避免穿越作业区域;无关船舶禁止在作业区内抛锚、捕捞和养殖。

From 1 February to 1 August 2011, reclamation is in operation day and night within an area centered on position 20°03'56".9N,110°11'23".2E, radius 159.6m.The signals are showed in the front of working area. Vessels are not permitted to enter the area. Anchoring and fishing are prohibited within this area.

图 号 81401  
Chart 81401  
资料来源 琼海事航字(2011)6号  
Source Hainan Navigation Notice 6/2011

### 304.南海 深圳港 赤湾港区——泊位改扩建工程(临)

South China Sea – Shenzhen Port – Chiwan Harbour – Construction(T)

自 2011 年 2 月 2 日至 12 月 31 日,在深圳西部赤湾港区突堤以南,即以下六点依次连线所围成的水域范围内进行泊位改扩建工程施工:

From 2 February to 31 December 2011, construction is taking place within an area bounded by the following positions:

- (1)22°27'38"N、113°52'41"E
- (2)22°27'35"N、113°52'33"E
- (3)22°27'21"N、113°52'40"E
- (4)22°27'27"N、113°52'54"E
- (5)22°27'40"N、113°52'52"E
- (6)22°27'40"N、113°52'51"E



施工船舶均按规定显示信号,并保持 VHF16 频道守听;作业船前后抛八字锚,锚链长约 120 米。航经附近的船舶应加强了望,注意避让。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16 and anchoring 120m long chains. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 84225

Chart 84225

资料来源 深海事航字(2011)11 号

Source Shenzhen Navigation Notice 11/2011

### 305.南海 北部湾 铁山港附近——航道工程施工(临)

South China Sea- Beibu Gulf - Approaches to Tieshan Port - Construction(T)

自 2011 年 1 月 23 日至 2012 年 8 月 23 日,在铁山港附近,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行北海沙田港区航道一期工程施工:

From 23 January 2011 to 23 August 2012, construction is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)21°23'43"N、109°33'20"E

(2)21°23'43"N、109°38'56"E

(3)21°31'19"N、109°38'56"E

(4)21°31'19"N、109°33'20"E

施工船舶均按规定显示信号,并保持 VHF16 频道守听;航经附近的船舶应加强了望,注意避让,以策安全。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 90401 90402 90403

Chart 90401 90402 90403

资料来源 北海航通(2011)3 号

Source Beihai Navigation Notice 3/2011

# 航行公告

## Sailing Bulletin

### 29. 新版港口航道图信息

New Chart information:

序号	图号	图名	比例尺	出版日期	备注
1	62315	魁岐至解放大桥	1:10000	2011年1月第1版	

### 30. 黄海 江苏沿海——撤除灯浮标

Yellow Sea – Jiangsu Coastal – Buoyage

撤除下列临时灯浮标:

Delete the following temporary light-buoys:

名 称	位 置
Name	Position
(1)南黄海海洋观测 1 号临时灯浮标	34°40'00".0N、123°00'00".0E
(2)南黄海海洋观测 2 号临时灯浮标	34°40'00".0N、122°45'00".0E

资料来源 沪 2011 年航标字 029 号

Source Shanghai Aids 029/2011

# 海区情况报告表

报告者单位及姓名 .....

通信地址及联系电话 .....

报告题目 .....

地理区域 .....

位置或范围(概位请注明) .....

.....

关系图号及图名 .....

内容详述:

建议和要求 .....

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# 《海区情况报告表》使用说明

## 一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

## 二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954北京坐标系、WGS-84坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

## 三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路82弄7号 上海海事局测绘处。

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.